

年 月 日
ano mês dia

年 組 氏名

série turma nome
保護者 様
Senhores Pais ou Responsáveis

学校 校長
Nome da Escola Diretor

運動器検診結果のお知らせ
Resultado do exame do aparelho locomotor

運動器検診の結果は下記のとおりでしたので、お知らせいたします。
なお、受診されましたら、健康管理の参考にさせていただきますので、受診報告書を学校へ提出してください。

Informamos o resultado do exame do aparelho locomotor.

Se tiver consulta médica, entregar o relatório desta consulta à escola. E manter a saúde.

所見の あった 事項	運動器検診の結果 Resultado do exame do aparelho locomotor		
	<input type="checkbox"/> 身体をそらしたり、曲げたりした時に腰に痛みが出た。 Sente dor na cintura/quadril quando curva o corpo para trás		
	<input type="checkbox"/> 5秒間片脚立ちできなかった。(身体が傾いたりふらついたりした。) Quando fica de pé somente com uma perna por 5 seg. , o corpo fica inclinado ou instável		
	<input type="checkbox"/> 両手を前にだし、足を肩幅に開き、足の裏を全部床につけた状態で完全にしゃがむことができなかった。 Não consegue agachar com os braços para a frente, pernas abertas e encostando toda a sola dos pés no chão		
Partes Vistas	<input type="checkbox"/> 手のひらを上に向け腕を伸ばした時、完全に伸びない、または曲げることができなかった。(指が肩につかなかった。) Com as palmas das mãos viradas para cima não consegue esticar e dobrar os braços. E os dedos não encostam nos ombros		
	<input type="checkbox"/> バンザイした時、両腕が耳につかなかった。 Quando levanta os dois braços para cima não consegue fazer “Viva”, estes não encostam nas orelhas		
	<input type="checkbox"/> その他 ()		
	Outros		
所見箇所 Partes vistas	所見 Opinião	理由 Motivo	
肩・肘・手 ombro, cotovelo, mão	要経過観察・要受診・主治医の指示 Necessita de observação・ Necessita de consulta・ Seguir a orientação do médico	変形・疼痛・その他 Deformidade・dor・ Outro motivo ()	
脊柱側彎・腰椎 Coluna vertebral, Coluna da região lombar	要経過観察・要受診・主治医の指示 Necessita de observação・ Necessita de consulta・ Seguir a orientação do médico	変形・疼痛・その他 Deformidade・dor・ Outro motivo ()	

	所見箇所 Partes vistas	所 見 Opinião	理 由 Motivo
所見の あった 事 項	股関節・膝・足関節・足 Articulação do quadril · joelho · articulação do tornozelo · pé	要経過観察・要受診・ 主治医の指示 Necessita de observação · Necessita de consulta · Seguir a orientação do médico	変形・疼痛・その他 Deformidade · dor · outro motivo ()
Partes vistas	その他 () Outros	要経過観察・要受診・ 主治医の指示 Necessita de Observação · Necessita de consulta · Seguir a orientação do médico	変形・疼痛・その他 Deformidade · dor · outro motivo ()

【所見の説明】 Explicação

要経過観察 Necessita de observação	要 受 診 Necessita de consulta	主治医の指示 Seguir as orientações do seu médico
運動器検診の結果、上記について所見 がありましたので、経過をみてください。 痛みや気になる症状がありましたら、整 形外科の専門医を受診してください。 Considerar os resultados do exame do aparelho locomotor e ficar em observação. Se tiver dor ou algo que te preocupe, favor procurar um ortopedista.	運動器検診の結果、お子さんに上記 の疾病又は異常の疑いがあります。こ のため、近いうちに整形外科の専門医 を受診されることをお勧めいたしま す。 No exame do aparelho locomotor observou anormalidade. Aconselho ir a um ortopedista.	治療中や経過観察中の箇所が ありましたので、この点について 主治医の指示に従って下さい。 Está em tratamento ou em observação . Seguir as orientações do seu médico.

運動器検診 受診結果報告書

Exame do aparelho locomotor Relatório do resultado do exame

年 組 ・ 氏 名 Série turma · Nome	
診 断 名 Diagnóstico	
<input type="checkbox"/> 治療・経過観察の必要なし Não necessita de tratamento e nem observação <input type="checkbox"/> 要経過観察 Necessita de observação (____年 ____頃に再び受診する) (no ano ____ precisa examinar novamente) <input type="checkbox"/> 要 治 療 Necessita de tratamento _____ <input type="checkbox"/> その他指導事項等や学校生活で配慮すべき点などあり Necessita de orientação e cuidados na vida da escolar _____ ____年 ____月 ____日 医院名 (または保護者氏名) _____ Ano mês dia Médico (ou sr. responsável)	